

Метафорические обозначения спортсменов в немецком дискурсе зимних видов спорта

Научный руководитель – Едличко Анжела Игоревна

Яфаров Ринат Хамзиевич

Кандидат наук

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра германских языков и культур, Москва, Россия

E-mail: vitamin-re@yandex.ru

Спецификой и одной из доминант спортивного дискурса является метафора, которая встречается практически во всех жанрах и типах текстов спортивного дискурсивного пространства [1]. Открытость спортивного дискурса [2] и общественная значимость спорта как такового позволяют журналистам создавать и использовать устоявшиеся или окказиональные метафоры на основе разных концептов. Метафорической номинации в спортивных СМИ в первую очередь подвергаются целые команды и отдельные спортсмены. Регулярность проведения спортивных соревнований, выступления на них новых и ярких спортсменов, успехи или неудачи деятелей спорта являются практически неиссякаемым источником для появления образной и экспрессивной лексики, именующей людей. Как правило, подобные номинации принадлежат к некодифицированному пласту лексики, а нередко являются авторскими. Тем не менее, образование метафор обусловлено лингвокультурологическими особенностями и возможностями той или иной языковой системы. Богатым в исследовательском отношении языковым материалом располагает немецкий спортивный дискурс, одним из уникальных свойств которого видится использование продуктивных и емких субстантивных сложных слов (композигов) [5, с. 117] для оценочной номинации субъектов спорта.

Доклад посвящен немецким сложным словам, встречающимся в лексикографических источниках и текстах спортивного массмедийного дискурса, называющим лиц, задействованных в зимних видах спорта, и имеющим в своем значении аксиологический или метафорический компонент. Материалом для исследования послужили: а) лексемы, отобранные из немецких одноязычных словарей (напр., [4, 6]); б) лексемы, найденные в Мангеймском корпусе немецкого языка [3] по маске «название вида спорта + оценочное слово/метафора». Задачами исследования были: выявление редких и частотных метафор; определение связи между метафорой и видом спортивной деятельности; классификация метафорических обозначений.

В результате были отобраны несколько десятков композигов. Наименьшую долю составили лексические единицы, закрепленные в общих и спортивных словарях, а также лексемы, утратившие метафорическое значение и перешедшие в разряд терминов. Основной объем рассмотренной лексики составили положительно или отрицательно коннотированные медийные метафоры, некоторые из которых являются частотными и даже стали своего рода газетными штампами. Обширную группу проанализированных наименований образуют зоонимические метафоры, концептуально связанные с видом спорта и/или характеризующие спортсмена с выгодной или неожиданной стороны, а в ряде случаев указывающие на его отличительные черты. В другую значительную группу входят метафорические номинации, сравнивающие спортсмена с человеком особого статуса или общественного положения, подчеркивая тем самым выдающиеся качества лица. Также были обнаружены универсальные метафоры и метафорические образования, свойственные

определенным видам спорта или употребляемые по отношению к конкретным спортсменам и спортсменкам. Наконец, была установлена зависимость появления и количества метафорических номинаций от зрелищности, популярности и степени институционализации вида спорта.

Таким образом, проанализированные метафорические номинации лиц в немецком спортивном дискурсе не только служат для создания экспрессивности и образности массмедийных текстов, но и вербализуют различные концепты, вокруг которых выстраивается дискурсивное пространство зимнего спорта. Обогащающие язык спорта и наиболее употребительные метафоры нуждаются в дальнейшем изучении с точки зрения прагматической и, вероятно, должны найти свою лексикографическую фиксацию в общих словарях и словарях спортивной тематики.

Источники и литература

- 1) Белютин Р.В. Немецкий спортивный дискурс: опыт прагматического и лингвокогнитивного исследования. Автореф. дис. ... доктора филол. наук. Смоленск, 2019.
- 2) Зильберт Б.А, Зильберт А.Б. Спортивный дискурс: базовые понятия и категории; исследовательские задачи // Язык, сознание, коммуникация. М., 2001. Вып.17. С. 45-55.
- 3) DeReKo: IDS Mannheim: <https://cosmas2.ids-mannheim.de/cosmas2-web>
- 4) Duden Online-Wörterbuch. <https://www.duden.de>
- 5) Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Berlin: de Gruyter, 2012.
- 6) Jendral H. Wintersport: ein fröhliches Wörterbuch für alle Brettlfans auf Piston oder in Loipen, für Biathleten, Tourengänger, Rodler und Bobfahrer, Eiskunst- und Eisschnellläufer und alle anderen Schneehasen. München: Tomus, 1992.